

Porównanie tłumaczeń Jeremiasza 25:2

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Jeremiasz, prorok, wygłosił je do całego ludu Judy i do wszystkich mieszkańców Jerozolimy, mówiąc:
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Prorok Jeremiasz przekazał to proroctwo całemu ludowi Judy oraz wszystkim mieszkańcom Jerozolimy. Powiedział:
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Które wypowiedział prorok Jeremiasz do całego ludu Judy i do wszystkich mieszkańców Jerozolimy, mówiąc:
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Które mówił Jeremiasz prorok do wszystkiego ludu Judzkiego, i do wszystkich obywateli Jeruzalemskich mówiąc;
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	które mówił Jeremiasz prorok do wszego ludu Judzkiego i do wszech obywatelów Jerozolimskich, rzekąc:
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Prorok Jeremiasz wypowiedział je do całego narodu judzkiego i do wszystkich mieszkańców Jerozolimy:
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Wypowiedział je prorok Jeremiasz do całego ludu judzkiego i do wszystkich mieszkańców Jeruzalemu, mówiąc;
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Tak wypowiedział je prorok Jeremiasz przeciwko całemu ludowi Judy i wszystkim mieszkańcom Jerozolimy:
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Tak mówił prorok Jeremiasz o całym ludzie judzkim i o wszystkich mieszkańcach Jerozolimy:
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	[Słowa] te wygłosił prorok Jeremiasz do całego ludu Judy i wszystkich mieszkańców Jeruzalem, mówiąc:
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	яке він сказав до всього народу Юди, і до тих, що живуть в Єрусалимі, кажучи:
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	To które prorok Jeremiasz wypowiedział do całego ludu Judy oraz do wszystkich mieszkańców Jeruszałaim, mówiąc:
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	a które prorok Jeremiasz wypowiedział w związku z całym ludem Judy i w związku ze wszystkimi mieszkańcami Jerozolimy, mówiąc: